

EDIZIOdue Wandbedienung 4218.M

Installationsanleitung

Weitere Informationen unter:
<http://www.feller.ch>
<http://www.revox.ch>

Verwendungszweck

Die Wandbedienung 4218.M ermöglicht die individuelle Fernsteuerung der Revox Multiroom-Anlage M51 im Hauptraum und aus Nebenräumen. Idealerweise wird die Wandbedienung 4218.M mit dem Wanddisplay 4217.M kombiniert, was eine einfache und logische Bedienung der Musikanlage ermöglicht.

Bei Feller Wandkombinationen 4217/4218.XXX.2X1 ist ein Verbindungskabel beigelegt.

Als Schnittstelle zur Hauptanlage M51 bzw. Nebenraumverstärker M219 empfiehlt Revox den Einsatz von 8-poligen, geschirmten ITplus® RJ-45-Dosen (einfach 1198-118.XXX.ITS, zweifach 1198-428.XXX.ITS). Für die Lautsprecherkabel werden die Durchgangsdosen 1900-0.XXX empfohlen.

ACHTUNG: Die EDIZIOdue Wandbedienung darf nicht zum Schalten von Niederspannungen (230 V AC) verwendet werden!

Sicherheitsvorschriften

⚠ Dieses Gerät ist für den Anschluss an Kleinspannungskreise bestimmt und darf niemals an Niederspannung (230 V AC) angeschlossen werden.

Eine nicht fachgerechte Montage in einer Umgebung mit Niederspannungserzeugnissen (230 V AC) kann schwerste gesundheitliche oder materielle Schäden verursachen.

Das Gerät darf nur von einer Elektrofachkraft montiert, angeschlossen oder entfernt werden. Eine Elektrofachkraft ist eine Person, die auf Grund ihrer fachlichen Ausbildung, Kenntnisse und Erfahrungen sowie ihrer Kenntnis der einschlägigen Normen die ihr übertragenen Arbeiten beurteilen und mögliche Gefahren durch Elektrizität erkennen kann.

Die Angaben und Anweisungen in dieser Anleitung müssen zur Vermeidung von Gefahren und Schäden stets beachtet werden.

Technische Daten

Einbautiefe	20 mm
Umgebungsbedingungen:	
- Schutzart nach IEC 60529	IP20, Einbau trocken
- Umgebungstemperatur	Betrieb: -5 °C bis +45 °C Lagerung: -25 °C bis +70 °C
Anschlussart	Schraubbarer Steckverbinder 3 x 0,15 - 1,00 mm ²
DIL-Schalter	Werkeinstellung: 1: IR on 2: LED on 3: unbelegt/off 4: unbelegt/off
Kabel	Installationskabel U72 ABG 1 x 4 x 0,5 mm ² abgeschirmt
Maximale Kabellängen	Zu Wanddisplay 4217.M: max. 30 m Zu Revox Nebenraumverstärker M219: max. 30 m Zu Revox source management M51: max. 30 m (bedingt IR-Interface M201)
Stromaufnahme	17 mA
Parallelbetrieb	max. 5 Wandbedienungen parallel schalten

Commande murale EDIZIOdue 4218.M

Notice d'installation

Autres Informations à l'adresse :
<http://www.feller.ch>
<http://www.revox.ch>

Domaine d'utilisation

La commande murale 4218.M permet la télécommande individuelle de l'installation multi-pièces Revox M51 dans la pièce principale et à partir des pièces voisines. L'idéal est de combiner la commande murale 4218.M avec l'afficheur mural 4217.M, ceci autorisant une commande simple et logique de l'installation musicale.

Les combinaisons murales Feller 4217/4218.XXX.2X1 sont fournies avec un câble de raccordement.

Comme interface avec l'installation principale M51 ou l'amplificateur de pièce voisine M219, Revox recommande d'employer des boîtes 8 points blindées ITplus® RJ-45 (simple 1198-118.XXX.ITS, double 1198-428.XXX.ITS). Les boîtes de passage 1900-0.XXX sont recommandées pour les câbles de haut-parleurs.

ATTENTION: La commande murale EDIZIOdue ne doit pas être employée pour commander des basses tensions (230 V c.a.)!

Prescriptions de sécurité

⚠ Cet appareil est destiné à être raccordé à des circuits très basse tension et ne doit jamais être raccordé à la basse tension (230 V CA).

Un montage non conforme aux règles de l'art dans un environnement de produits basse tension (230 V CA) peut provoquer des dégâts matériels ou des dommages pour la santé d'une extrême gravité.

L'appareil ne doit être monté, raccordé ou démonté que par un électricien qualifié. Un électricien qualifié est une personne qui, de par sa formation professionnelle, ses connaissances et son expérience ainsi que la connaissance des normes applicables, est capable d'évaluer les travaux qui lui sont confiés et d'identifier les dangers potentiels liés à l'électricité.

Les indications et instructions de la présente notice doivent être strictement observées pour éviter tout dégât et danger.

Données techniques

Profondeur de montage	20 mm
Environnement:	
- Type de protection selon CEI 60529	IP20, montage encastré sec
- Température ambiante	en service: -5 °C à +45 °C stockage: -25 °C à +70 °C
Type de raccordement	Connecteur à fiches, à vis 3 x 0,15 - 1,00 mm ²
Interrupteur DIL	Réglage en usine: 1: IR off 2: LED on 3: non affecté/désactivé 4: non affecté/désactivé
Câble	Câble d'installation U72 ABG 1 x 4 x 0,5 mm ² blindé
Longueurs maximales de câbles	Avec l'afficheur mural 4217.M: 30 m maxi Avec l'amplificateur de pièce voisine Revox M219: 30 m maxi Avec la gestion de source Revox M51: 30 m (selon interface IR M201)
Consommation	17 mA
Mode parallèle	5 commandes murales maxi montées en parallèle

Comando a parete EDIZIOdue 4218.M

Istruzioni per l'installazione

Per ulteriori informazioni consultare il sito:
<http://www.feller.ch>
<http://www.revox.ch>

Finalità di impiego

Il comando a parete 4218.M permette di comandare separatamente a distanza l'impianto Revox Multiroom M51 nella stanza principale e da quelle adiacenti. A livello ideale il comando a parete 4218.M va combinato con il display a parete 4217.M per ottenere un sistema di comando semplice e logico dell'impianto musicale.

Per le combinazioni a parete 4217/4218.XXX.2X1 Feller fornisce un cavo di collegamento.

Come interfaccia con l'impianto principale M51 o l'amplificatore M219 nella stanza attigua, Revox raccomanda l'impiego di prese a 8 poli schermate ITplus® RJ-45 (semplice 1198-118.XXX.ITS, doppia 1198-428.XXX.ITS). Per i cavi degli altoparlanti si suggeriscono le prese di passaggio 1900-0.XXX.

ATTENZIONE: Il comando a parete EDIZIOdue non deve essere utilizzato per inserire apparecchi a bassa tensione (230 V c.a.)!

Norme di sicurezza

⚠ Questo apparecchio è destinato al collegamento a circuiti a tensione ridotta e non deve mai essere collegato a dispositivi a bassa tensione (230 V c.a.).

Il montaggio non corretto in un ambiente in cui sono installati dispositivi a bassa tensione (230 V c.a.) può provocare gravissimi danni materiali o infortuni a persone.

L'apparecchio deve essere montato, collegato o rimosso esclusivamente da elettricisti qualificati. Eletttricista qualificato è una persona che per formazione, conoscenza ed esperienza tecnica nonché conoscenza delle norme specifiche in materia, è in grado di valutare i lavori che gli vengono affidati e di riconoscere i possibili pericoli che l'elettricità comporta.

Per evitare ogni sorta di pericolo o danno, rispettare sempre le indicazioni riportate nelle presenti istruzioni.

Dati tecnici

Profondità di montaggio	20 mm
Condizioni ambientali:	
- Tipo di protezione sec. IEC 60529	IP20, montaggio in luogo asciutto
- Temperatura ambiente	Esercizio: da -5 °C a +45 °C Immagazzinaggio: da -25 °C a +70 °C
Tipo di collegamento	Connettore a spina avvitabile 3 x 0,15 - 1,00 mm ²
Interruttore DIL	Impostazione di fabbrica: 1: IR On 2: LED On 3: riserva/Off 4: riserva/Off
Cavi	Cavo di installazione U72 ABG 1 x 4 x 0,5 mm ² schermato
Lunghezza massima cavi	Cavo di collegamento display a parete 4217.M: max 30 m Cavo di collegamento con amplificatore stanza adiacente Revox M219: max 30 m Cavo di collegamento con source management M51 Revox: max. 30 m (comporta interfaccia IR M201)
Assorbimento di corrente	17 mA
Esercizio in parallelo	collegamento in parallelo di max 5 comandi a parete

Installation

⚠ Die Installation des Geräts in Kombination mit einem Niederspannungsgerät (Netzanschluss) nur dann durchführen, wenn elektrische Spannungslosigkeit sichergestellt ist (Kontrolle mit Messgerät).

Die Installation ist nach der geltenden Niederspannungs-Installationsnorm (NIN) SEV 1000 vorzunehmen.

ACHTUNG: Bei Kombination mit Niederspannungsgeräten ist auf die richtige Trennung gegenüber dem entsprechenden Kleinspannungsnetz (SELV, PELV, FELV) gemäss NIN zu achten.

Vorgehen beim Einbau

1. Montageaufnahme (5) mit Befestigungsplatte (4) in Einlasskasten (1) mit Abdeckbügel an der Wand montieren.
2. Installationskabel U72 abisolieren und durch die Montageaufnahme (5) führen.
3. Kabel an schraubbaren Steckverbinder anschliessen.
4. Steckverbinder mit Printverbinder auf Rückseite der Bedienoberfläche (1) verbinden.
5. Bedienoberfläche (1) mit Abdeckrahmen (3) so auf die Montageaufnahme (5) aufsetzen, dass die Haltefedern (2) der Bedienoberfläche in die Schlitz (6) der Montageaufnahme zu liegen kommen.
6. Bedienoberfläche (1) an die Montageaufnahme (5) andrücken, bis die Haltefedern einrasten.

Inbetriebnahme und Betrieb

Zur Inbetriebnahme der Wandbedienung muss diese am Revox source management M51 bzw. an einem Revox Nebenraumverstärker M219 angeschlossen sein.

HINWEIS: Informationen und Support zu Inbetriebnahme und Betrieb sind den Revox-Anleitungen zu entnehmen.

Ansprechpartner für weitere Fragen ist der Revox-Fachhändler oder Revox Schweiz AG, 8105 Regensdorf (www.revox.ch).

Installation

⚠ N'effectuer l'installation de l'appareil en combinaison avec un appareil basse tension (raccordé au secteur) qu'après avoir assuré l'absence de tension électrique (vérifier au moyen d'un multimètre).

L'installation doit être effectuée conformément à la Norme installation à basse tension (NIBT) SEV 1000 en vigueur.

ATTENTION: en cas de combinaison avec des appareils basse tension, veiller à un isolement correct par rapport au réseau à très basse tension correspondant (SELV, PELV, FELV) selon NIBT.

Procédure de montage

1. Monter le support de montage (5) avec la plaque de fixation (4) dans la boîte d'encastrement ou sur l'étrier en montage apparent sur le mur.
2. Retirer l'isolation du câble d'installation U72 et passer le câble par le support de montage (5).
3. Raccorder le câble au connecteur à fiches à vis.
4. Relier le connecteur à fiches au connecteur imprimé à l'arrière de l'interface utilisateur (1).
5. Placer l'interface utilisateur (1) et le cadre (3) sur le support de montage (5) de sorte que les ressorts de retenue (2) se placent dans les encoches (6) du support de montage.
6. Presser l'interface utilisateur (1) contre le support de montage (5) jusqu'à ce que les ressorts (3) s'encliquettent.

Mise en service et utilisation

Pour la mise en service, la commande murale doit être raccordée à une gestion de source Revox M51 ou à un amplificateur de pièce voisine Revox M219.

NOTA: Pour les informations et aides relatives à la mise en service et à l'utilisation, prière de se reporter aux instructions Revox.

Contact pour de plus amples renseignements: revendeur spécialisé Revox ou Revox Schweiz SA, 8105 Regensdorf (www.revox.ch).

Installazione

⚠ L'installazione del apparecchio in combinazione con un apparecchio a bassa tensione (collegamento alla rete) è ammesso solo qualora sia esclusa in modo sicuro la possibilità di perdite di tensione (controllare con il tester).

L'installazione deve essere eseguita in base alle Norme impianti a bassa tensione (NIBT) SEV 1000.

ATTENZIONE: in caso di montaggio combinato con apparecchiature a bassa tensione prestare attenzione al corretto sezionamento dalla rete a tensione ridotta (SELV, PELV, PELF) come da norma NIBT.

Procedimento di montaggio

1. Montare la base (5) con la piastra di fissaggio (4) nella scatola incassata o sulla staffa fuori muro.
2. Spelare il cavo di installazione U72 ed introdurlo nella base (5).
3. Collegare il cavo al connettore a spina avvitabile.
4. Collegare il connettore a spina con il connettore per print sul retro del pannello di comando (1).
5. Applicare il pannello di comando (1) con la cornice di copertura (3) sulla base (5) in modo che le linguette di ritegno (2) del pannello coincidano con l'intaglio (6) della base.
6. Premere il pannello di comando (1) sulla base (5) fino a far innestare le linguette.

Messa in funzione ed esercizio

Per mettere in funzione il comando a parete occorre collegarlo al source management M51 o ad un amplificatore nelle stanze adiacenti Revox M219.

AVVERTENZA: Informazioni e una guida per la messa in funzione e l'esercizio sono reperibili nelle istruzioni Revox.

Per altri problemi rivolgersi ai rivenditori Revox e direttamente a Revox Schweiz AG, 8105 Regensdorf (www.revox.ch).

